

# VOS

# *Wolontariusze poza morzami*



## **Projekt „VOS - Volunteers Over Seas”**

**Praca zbiorowa**

**Autorzy tekstów:**

Pracownicy i wolontariusze Europejskiego Forum Młodzieży  
w Bystrzycy Kłodzkiej

Korekta tekstów polskich: Apolonia Jaśnikowska

Korekta tekstów angielskich: Magdalena Nowak

Bystrzyca Kłodzka, lipiec 2011 r.

Publikacja wydana w ramach Projektu „VOS - Volunteers Over Seas”

**Projekt współfinansowany**

przez Agencję Wykonawczą ds. „Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego”  
(EACEA)

w ramach Akcji 2 Programu „Młodzież w działaniu”.

Ten projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej.  
Projekt lub publikacja odzwierciedlają jedynie stanowisko ich autora  
i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną  
w nich zawartość merytoryczną.

# Wstęp

Witajcie,

Czytacie właśnie najnowszą publikację Europejskiego Forum Młodzieży opracowaną specjalnie dla Was przez pracowników i wolontariuszy włączonych w projekt „VOS - Volunteer Over Seas”, który został zrealizowany przez Europejskie Forum Młodzieży w latach 2009 - 2011. Program ten był współfinansowany przez Agencję Wykonawczą ds. „Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego” (EACEA) w ramach Akcji 2 Programu „Młodzież w Działaniu”.

W projekcie uczestniczyło 86 młodych ludzi z Ameryki Łacińskiej i Europy. Wystaliśmy 49 wolontariuszy do 9 różnych krajów tj.: Francji, Argentyny, Dominikany, Ekwadoru, Turcji, Rumunii, Czech, Meksyku, Nikaragui. Natomiast gościliśmy 37 wolontariuszy zagranicznych na terenie Ziemi Kłodzkiej.

## Na pewno zastanawiacie się co to jest EVS?

Możliwe, że niektórzy z Was jeszcze nigdy nie słyszeli o EVS'ie - to skrót pochodzący od angielskiej nazwy European Voluntary Service (Wolontariat Europejski), który jest programem edukacji pozaformalnej przeznaczonym dla młodzieży od 16 do 30 roku życia. Program ten jest współfinansowany przez Komisję Europejską w ramach Akcji 2 Programu „Młodzież w Działaniu”. Każda młoda osoba może brać udział w Wolontariacie Europejskim, niezależnie od pochodzenia, wyznania, wykształcenia, orientacji seksualnej, każdy, kto chce pracować na rzecz społeczności lokalnej.

W ramach Akcji 2 Programu „Młodzież w Działaniu” młodzi ludzie mają szansę wyjechać za granicę zarówno do wszystkich krajów Unii Europejskiej, jak i do Ameryki Południowej, Azji czy krajów Kaukazu. Projekt może trwać od 2 tygodni do 12 miesięcy, a wolontariusze nie ponoszą w związku z tym żadnych kosztów.

**Teraz zapewne zastanawiacie się nad celem, który skłania młodych ludzi do wyjazdu za granicę oraz nad tym dlaczego nie realizują oni projektu Wolontariatu Europejskiego w swoim kraju?**

Odpowiedź jest bardzo prosta, młodzi ludzie wyjeżdżają za granicę, aby poznać nowe kultury, nauczyć się języków obcych, przełamać stereotypy, jak również nawiązać nowe znajomości, nauczyć się pracy w grupie międzynarodowej i pracować na rzecz społeczności lokalnej - aby doświadczyć czegoś nowego, tego czego nie mieliby możliwości zobaczyć czy zrobić we własnym kraju.

Wolontariusze wykonują swoje projekty w wielu różnych instytucjach i miejscach takich jak: domy dziecka, domy kultury, organizacje pozarządowe, szkoły, przedszkola, domy pomocy społecznej i innych instytucjach, działających na poziomie lokalnym, nie czerpiąc z tego tytułu żadnych finansowych zysków.



Co więcej, młodzi wolontariusze przyjeżdżając do obcych krajów prezentują swoją kulturę oraz język, dlatego również społeczność lokalna zyskuje na ich obecności. Wolontariusze uczą dzieci, młodzież i dorosłych języków obcych, prowadzą punkty informacji młodzieżowej, dokarmiają zwierzęta, pomagają osobom starszym i niepełnosprawnym, oczyszczają plaże, prowadzą kampanie antynarkotykowe, antyalkoholowe, promują zdrowy styl życia poprzez zajęcia sportowe... itp. - To są tylko niektóre z zadań, jakie wolontariusze wykonują podczas swych projektów, gdyż nie sposób jest wymienić wszystkich działań.

Ponadto poprzez udział w Wolontariacie Europejskim każdy młody człowiek znajdzie coś dla siebie! Jednym z obecnych priorytetów Komisji Europejskiej jest realizacja projektów Wolontariatu za granicą, dlatego też **promuje się mobilność, równość i obywatelstwo europejskie młodych ludzi.**

Jeżeli chcecie dowiedzieć się więcej o Wolontariacie Europejskim, poznać historię, opinie, warunki pracy wolontariuszy w innych krajach, kultury i zwyczaje, których nigdy nie mieliście okazji poznać, to serdecznie zapraszamy do przeczytania naszej publikacji.

Pamiętaj również, że Ty też możesz zostać wolontariuszem w ramach Akcji 2 Programu „Młodzież w Działaniu”!

Życzymy przyjemnej lektury i zapraszamy do współpracy z Europejskim Forum Młodzieży.

**Marzena Pitus**  
Prezes Europejskiego Forum Młodzieży



# Argentyna



## Republika Argentyńska *República Argentina*

Kraj położony jest w Ameryce Południowej. Argentyna graniczy z Chile, Boliwią, Paragwajem, Brazylią i Urugwajem.

Język urzędowy: hiszpański. Języki używane: hiszpański, mapudungun, keczua, guarani, włoski, francuski.

Stolica: Buenos Aires. Ustrój polityczny: republika. Powierzchnia: 2 766 890 km<sup>2</sup> (8 kraj na świecie).

Liczba ludności: 40 913 584 (29 kraj na świecie). Religia: (dominująca) katolicyzm (92,8%).

Jednostka monetarna: peso argentyńskie (ARS).

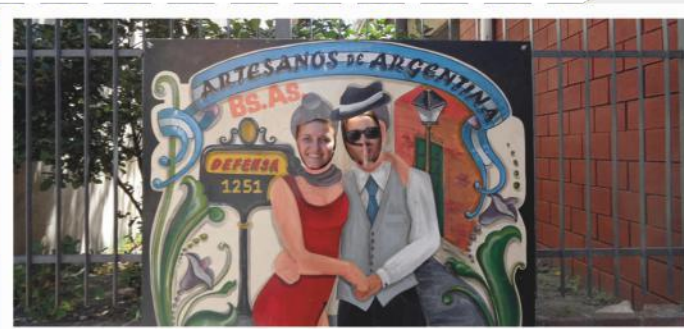
Zgłosiłam się na wolontariat, żeby uciec od niechcianej rzeczywistości. Im dalej, tym lepiej. Argentyna? Idealnie! Nic nie wiedziałam o tej części świata, nie znałam hiszpańskiego ani nie miałam wcześniejszych doświadczeń związanych z programem EVS, w związku z czym nie miałam też żadnych oczekiwań co do wyjazdu. Niech się dzieje!

A działo się całkiem sporo... Oprócz wpisanych w program codziennych obowiązków wolontariusza, polegających przede wszystkim na organizowaniu czasu wolnego dzieciom z najbardziej potrzebujących dzielnic Buenos Aires oraz pomocy w pracach biurowych organizacji goszczącej - L.I.F.E. Argentina, miałam możliwość nauki podstaw języka hiszpańskiego i argentyńskiego tanga, w którym zakochałam się od pierwszego kroku!

Mój argentyński szok kulturowy przeżyłam podczas dwutygodniowej podróży po północnej Argentynie, która okazała się największą przygodą: pampy, Andy, dżungla, wodospady i szalony karnawał - było cudownie! Zobaczyłam zupełnie inny świat, do którego bardzo często wracam wspomnieniami i mam nadzieję, że kiedyś naprawdę tam wrócę!

Argentyna, pobyt na EVS, a przede wszystkim praca z dziećmi, dodały mi dużo pozytywnej energii, nauczyły cieszyć się chwilą, słońcem, uśmiechać, bawić, tańczyć i akceptować życie takim, jakie jest, wysysając z niego wszystko, co tylko się da. W Polsce też tak można, co staram się teraz udowodniać, przede wszystkim samej sobie, a EVS polecam każdemu!

Ewa Jaszek



# Czechy



## Republika Czeska *Česká republika*

Kraj położony jest w Europie Środkowej. Czechy graniczą z Polską, Niemcami, Austrią i Słowacją. Język urzędowy: czeski. Język używany: czeski, słowacki, polski/śląski. Stolica: Praga. Ustrój polityczny: republika parlamentarna. Typ państwa: demokracja. Powierzchnia: 78 866 km<sup>2</sup> (116 kraj na świecie). Liczba ludności: 10 532 770 (78 kraj na świecie). Religie: katolicy (39%), protestanci (5%), ateści (40%). Jednostka monetarna: 1 korona czeska = 100 halerzy (CZK).

Dzięki Waszej Organizacji - EFM (o której dowiedziałam się od mojej siostry) mogłam przeżyć jedną z najwspanialszych przygód w moim życiu.

W wakacje 2010 roku, dokładnie cały miesiąc lipiec, byłam na wolontariacie europejskim EVS. Wystano mnie do Czech, mieszkałam w małej wiosce Kostelecke Horky. Moim zadaniem było sprawowanie opieki razem z innymi wolontariuszami nad gospodarstwem. Mieliśmy kozy, owce, ogródek i pole.

Mieszkałam razem z innymi wolontariuszami, ćwiczyłam swój język angielski koegzystowanie z innymi pod jednym dachem. Dzięki mojej organizacji goszczącej, która promowała ekologię i naturalne produkty spożywcze, zmieniłam swój ogląd na tę sprawę. Zaczęłam segregować śmieci, czytać etykiety i próbować wybierać artykuły nie przetworzone. Przez ten miesiąc nauczyłam się doić kozy, odróżniać siano od słomy, ale przede wszystkim poznałam wspaniałych wolontariuszy, z którymi do tej pory utrzymuję kontakt. Oczywiście miałam obawy czy sobie poradzę z komunikacją z innymi, ale naprawdę wszystko się udało. W porozumiewaniu się między sobą pomagaliśmy sobie wszyscy, a lekcje języka czeskiego były świetną zabawą.

Dzięki miesięcznemu pobytowi w zupełnie innej rzeczywistości, jaką otaczam się na co dzień, miałam okazję do refleksji w tak ważnym dla mnie momencie, jakim jest wybór studiów (byłam świeżo po maturze). EVS dał mi możliwość poznania innej kultury i języka. Przełamał moje stereotypy co do naszych sąsiadów Czechów. EVS to niesamowita przygoda ucząca pomocy innym, pokazująca świat bez barier i dająca ogromną satysfakcję!

*Patrycja Farysej*



# Dominikana



## Republika Dominikańska *República Dominicana*

Kraj położony jest na wyspie Haiti, która znajduje się na Morzu Karaibskim w Ameryce Środkowej. Dominikana graniczy z Haiti. Język urzędowy: hiszpański. Stolica: Santo Domingo. Ustrój polityczny: republika. Powierzchnia: 48 730 km<sup>2</sup> (129 kraj na świecie). Liczba ludności: 9 049 595 (84 kraj na świecie). Religia: katolicy 95%. Jednostka monetarna: peso dominikańskie (DOP).

Mam na imię Krystian i brałem udział w Wolontariacie Europejskim na Dominikanie w 2010 roku. To był mój pierwszy wolontariat w życiu, więc byłem bardzo podekscytowany moim wyjazdem. Przed udziałem w projekcie usłyszałem o wolontariacie od mojego przyjaciela, który był w Islandii. Uznałem, że to świetny pomysł na podróż, wymianę doświadczeń z ludźmi z całego świata.

Jako sześciuosobowa grupa zostaliśmy bardzo mile przywitani przez naszego gospodarza w Dominikanie. Jest on tam polskim księdzem na misji i bardzo nam pomógł. Wyjaśnił nam wszystko, co możemy robić, a czego nie. Był zarówno gospodarzem, jak i przyjacielem.

Do naszych obowiązków należało: nauczanie j. angielskiego, organizowanie gier i zabaw dla dzieci, dzięki czemu wzrosła ich świadomość o świecie. Część z nas miała naprawdę niełatwe zadanie, ponieważ nie znaliśmy hiszpańskiego, więc musieliśmy się nauczyć najbardziej potrzebnych słów i zwrotów bardzo szybko, aby porozumieć się z dziećmi i uczyć ich angielskiego.

Dzięki projektowi EVS zdobyłem duże doświadczenie i energię do tego, co chcę robić. Spotkałem wielu ludzi, wspaniałych przyjaciół, ale była to wielka lekcja życia.

Będąc w Dominikanie zdobyłem wspaniałe doświadczenie i bardzo podobał mi się czas spędzony tam. Kiedy spotykam kogoś, kto jest zainteresowany wolontariatem i podróżowaniem, zawsze polecam udział w projekcie EVS.

Po projekcie EVS zapisałem się na lekcje hiszpańskiego w Poznaniu. Uczyłem się bardzo szybko i teraz mogę mówić po hiszpańsku na poziomie komunikatywnym.

*Krystian Zaremba*



# Ekwador



## Republika Ekwadoru República del Ecuador

Kraj położony jest w Ameryce Południowej. Ekwador graniczy z Peru i Kolumbią. Język urzędowy: hiszpański.  
Stolica: Quito. Ustrój polityczny: republika. Powierzchnia: 283 560 km<sup>2</sup> (73 kraj na świecie).  
Liczba ludności: 13 928 000 (65 kraj na świecie). Religia: (dominująca) rzymski katolicyzm (80%).  
Jednostka monetarna: dolar amerykański (USD).

Spędziłam trzy miesiące w Ekwadorze w trakcie mojego wolontariatu. Projekt podzielony był na trzy części: Sierra, Oriente i Costa. Byłam tam razem z czteroosobową grupą polskich wolontariuszy.

Już na lotnisku zostaliśmy bardzo serdecznie przywitani przez organizację goszczącą, która przygotowała nam na wieczór przyjęcie powitalne we wspaniałej atmosferze i z przepysznym jedzeniem. Dostaliśmy kilka dni na odpoczynek i zapoznanie się z otoczeniem. Kontrolę sprawował nad nami Daniel, działacz organizacji goszczącej „Integra” oraz Rafael - dyrektor.

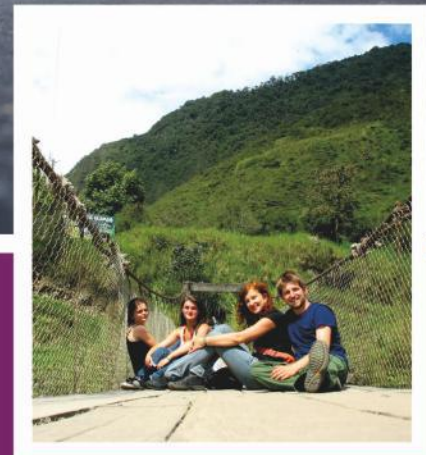
Każdego dnia chodziliśmy pieszo do małej szkoły na samym szczycie góry. Trwało to dwie godziny w jedną stronę. Chłopaki pomagali tamtejszym mieszkańcom w budowaniu placu zabaw dla uczniów, a dziewczyny bawiły się z nimi. Było to wspaniałe doświadczenie, ukazujące prawdziwą rzeczywistość, w jakiej te dzieci żyją. W tak małej wiosce ludzie nie mają pojęcia, że świat się nie kończy na ich społeczności. Podczas imprezy, jaką zorganizowaliśmy dla dzieci i ich rodziców, mieliśmy okazję spróbować tradycyjnych indyjskich potraw i napojów. Wieczorami pomagaliśmy Jorge przy zwierzętach i nauczyliśmy się produkować ser. Dostaliśmy od Jorge też konie, aby wspinaczka górską była mniej wyczerpująca.

Sądzę, że nasza praca w tej społeczności przyniosła dobre rezultaty. Widzieliśmy szczęście ludzi, którzy wreszcie mogli zapomnieć na chwilę o swoich problemach i czasem przygnębiającym życiu w sercu „świętych gór”.

Wolontariat Europejski jest życiowym doświadczeniem, uczy młodych ludzi praktycznie wszystkich podstawowych wartości - jak współpracować z ludźmi, jak radzić sobie w trudnych sytuacjach, ze stresem, z samotnością oraz niewątpliwie sprawia, że poszerzamy swoje horyzonty. Jednej rzeczy bardzo żałuję - faktu, że nie można realizować projektu Wolontariat drugi raz!



Dorota Michalak





# Francja



## Republika Francuska *République française*

Kraj położony jest w Europie Zachodniej. Francja graniczy z Belgią, Luksemburgiem, Niemcami, Szwajcarią, Włochami, Monako, Andorą i Hiszpanią. Język urzędowy: francuski. Stolica: Paryż. Ustrój polityczny: republika. Typ państwa: system półprezydencki. Powierzchnia: 675 417 km<sup>2</sup> (41 kraj na świecie). Liczaludności: 66 000 000 (21 kraj na świecie). Religia: (dominująca) katolicy (88%). Jednostka monetarna: 1 euro = 100 eurocentów (EUR, €).

Mój projekt Wolontariatu Europejskiego odbył się we Francji, a dokładniej na północnym wschodzie Francji. Arry to mała wioska, cicha i bardzo przyjazna. Pracowałam z dziećmi od 4 - 16 roku życia, czasami niektóre z nich były niepełnosprawne, ale zawsze byłam do dyspozycji, jeśli tylko mnie potrzebowały. Na początku czułam się trochę zagubiona, bo nigdy nie pracowałam z dziećmi, ale krok po kroku zaczęłam przystosowywać się do tej pracy. Ludzie, z którymi pracowałam, bardzo mi pomogli w tym czasie. Starali się włączyć mnie do swojego zespołu. Byłam tam tylko jeden miesiąc, ale traktowali mnie jak członka rodziny.

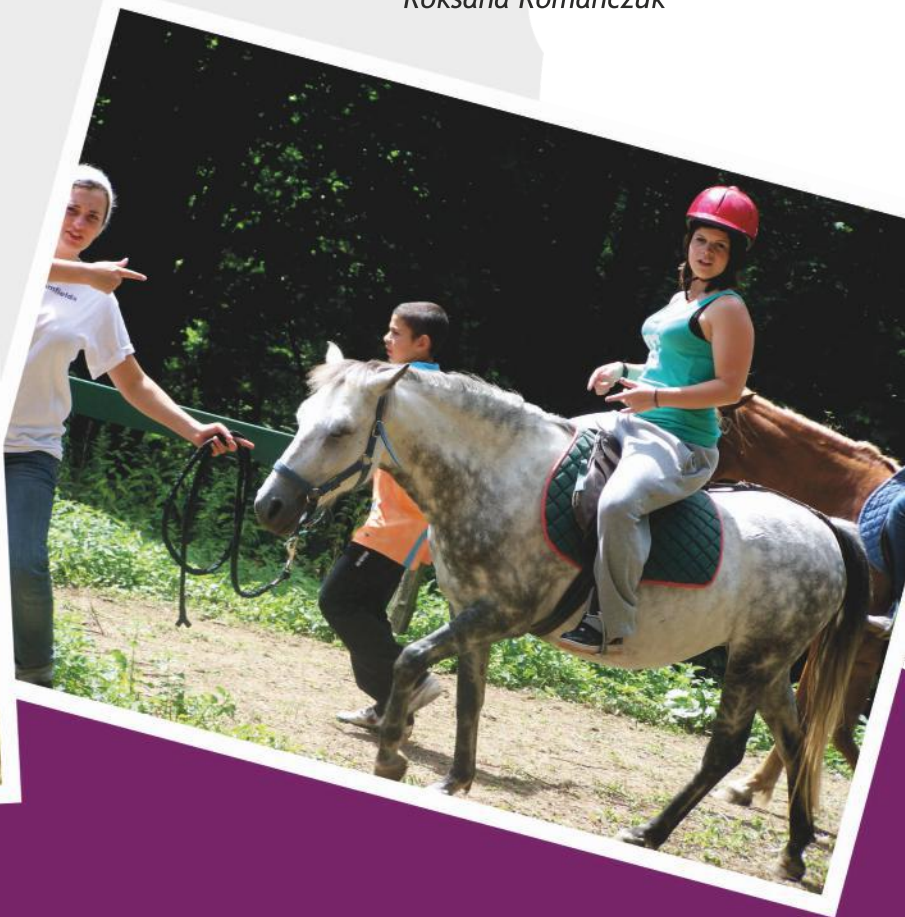


Poprzez wszystkie gry i zabawy z dziećmi dowiedziałam się więcej o przekształcaniu pomysłów w działania, na co miało wpływ umiejętne planowanie, organizowanie, zarządzanie i współpraca w zespole. To wszystko było dla mnie naprawdę ważne, bo studiuje psychologię, tak więc doświadczenie zdobyte w ciągu miesiąca na pewno pomoże mi w przyszłej pracy. Dzięki projektowi EVS dowiedziałam się wiele o innych, ale także o sobie i swojej osobowości. Miałam też najlepszą okazję, aby polepszyć znajomość języków obcych: angielskiego i francuskiego. We Francji nawiązałam też wiele przyjaźni, które trwają do dziś.



W końcu nie waham się powiedzieć, że wolontariat był najlepszym doświadczeniem w moim życiu i dlatego nadal będę wolontariuszką tak długo, jak tylko będę mogła.

Roksana Romańczuk



# Meksyk



## Meksykańskie Stany Zjednoczone Estados Unidos Mexicanos

Kraj położony jest w Ameryce Północnej i Środkowej. Meksyk graniczy ze Stanami Zjednoczonymi, Gwatemalą i Belize.

Język urzędowy: hiszpański. Język używany: hiszpański oraz 63 języki indiańskie. Stolica: Meksyk.

Ustrój polityczny: republika federalna. Powierzchnia: 1 972 550 km<sup>2</sup> (14 kraj na świecie).

Liczba ludności: 112 336 538 (11 kraj na świecie). Religia: (dominująca) katolicy (89%).

Jednostka monetarna: 1 peso (MXN) = 100 centavos.

Wolontariat Europejski był najlepszą „przygodą”, jaka mnie spotkała w moim życiu. Ciągle jeszcze nie wierzę w to, że to właśnie mnie udało się pojechać do Meksyku, kraju, o którym wcześniej wiedziałem tak niewiele (tequila i sombrero to nie wszystko, jak się okazało). Nawet nie śniło mi się, aby tam jechać, poznać tamtejszą kulturę, ludzi, posmakować jedzenia, podziwiać obce krajobrazy.

Wcześniej ze względu na ciągle „napięty” budżet nie miałem okazji do podróżowania, a wolontariat dał mi właśnie tę szansę, aby za „odrobinę” pracy móc otrzymać zakwaterowanie i wyżywienie w obcym kraju. Te dwa składniki stanowiły fundament. Ale poza tym było jeszcze mnóstwo innych rzeczy, których nie da się wycenić czy zmierzyć (tj. właśnie cała istota programu EVS, którą rozumie się po powrocie). Mowa o możliwości zdobycia ogromnego doświadczenia zawodowego i życiowego, nowo poznanych ludziach (lokalnych oraz wolontariuszach z innych państw) i nowych przyjaźniach, międzynarodowym charakterze programu, możliwości poznania zupełnie innej kultury i spędzenia interesująco czasu, poszerzeniu własnych horyzontów, udowodnieniu sobie, że niemożliwe jest możliwe, doskonaleniu języka obcego i/lub poznania nowego...

Przez pierwszy miesiąc mojego EVSu pracowałem w pięknym jednomilionowym mieście (zbudowanym niegdyś przez Hiszpanów) w biurze rządowym odnośnie ochrony środowiska i klimatu, gdzie wraz z kilkoma osobami przygotowywaliśmy prezentacje na temat zasobów naturalnych jednego ze stanów Meksyku oraz organizowaliśmy gry edukacyjne na temat ochrony środowiska naturalnego dla dzieci w szkołach.

Później zostałem poproszony przez organizację goszczącą do zorganizowania seminarium dla nowo przybyłych wolontariuszy z Niemiec. Seminarium dotyczyło kultury Meksyku, tradycji, zwyczajów, otaczającej nas wtedy rzeczywistości. Oprócz wiedzy i ciekawostek przewidziane były zabawy integracyjne. To właśnie wtedy poznałem bliżej niemieckich wolontariuszy i do dziś utrzymuję z nimi kontakt.

Bez wahania mogę powiedzieć, że ten wolontariat odmienił moje spojrzenie na świat. Do dziś wspominam tamte chwile: roześmiane twarze znajomych, interesujące miejsca, zabawne sytuacje, tamtejsze życie i klimat. Wróciłem inny, z „otwartym umysłem”, skory do docenienia tego, co mam obecnie, opalony, z uśmiechem na twarzy, ze wspomnieniami w głowie i z myślą o następnym wolontariacie... co już się spełniło!

Bartosz Skawiński



# Nikaragua



## Republika Nikaragui República de Nicaragua

Kraj położony jest w Ameryce Środkowej. Nikaragua graniczy z Hondurasem i Kostaryką. Język urzędowy: hiszpański. Stolica: Managua. Ustrój polityczny: republika. Powierzchnia: 129 494 km<sup>2</sup> (97 kraj na świecie). Liczba ludności: 5 570 000 (108 kraj na świecie). Religie: katolicy (58,5%), protestanci 21,6%, ateści (15,6%). Jednostka monetarna: 1 córdoba (NIO) = 100 centavos.

W lutym bieżącego roku miałem niepowtarzalną okazję wzięcia udziału w Wolontariacie Europejskim. Na okres jednego miesiąca zostałem wysłany przez Europejskie Forum Młodzieży z grupą czterech innych wolontariuszy do Nikaragui, do miejscowości Camoapa.

Nikaragua w pełni zasługuje na miano kraju najbezpieczniejszego w regionie. Ze spotkanymi na ulicy ludźmi można (pod warunkiem znajomości hiszpańskiego) bardzo szybko znaleźć wspólny język. Nikaraguańczycy chętnie służą także radą i pomocą, są ciekawi świata, z zaciekawieniem słuchali opowieści o Polsce.

Rzeczą, na realizację której pozwolił mi EVS, jest możliwość rozwinięcia swojej znajomości języka hiszpańskiego. Kontakt z osobami posługującymi się tym językiem jako ojczystym jest niepowtarzalną okazją do nauki, a także poznania kultury i historii mieszkańców danego kraju.

*Kacper Hamkało*

Nasz projekt zakładał pomoc w nauce oraz animację czasu wolnego. I tak też było, codziennie po południu czytaliśmy dzieciom bajki, pomagaliśmy w odrabianiu zadań z matematyki oraz ćwiczeniach w pisaniu. Pracowaliśmy z dziećmi, które mają trudności z koncentracją, z poprawnym pisaniem albo po prostu, które już na starcie mają braki w edukacji.

Pomagaliśmy nauczycielom w indywidualnej pracy z uczniami podczas zajęć. Często ograniczało się to do wykonywania poleceń nauczycieli i pilnowania, aby uczeń realizował powierzone mu zadania. Czasami udawało nam się zorganizować animacje taneczne lub jakieś gry i zabawy dla dzieci. Bywały dni, że po prostu braliśmy udział w ich zabawach na placu zabaw czy boisku.

Podczas wolontariatu poznałem wielu ciekawych ludzi, którzy tak jak ja poświęcają swój czas innym ludziom i uwielbiają podróże. Mam z nimi stały kontakt i wierzę, że jeszcze kiedyś spotkamy się w Nikaragui.

*Joanna Polańska*

Wolontariat zmienia człowieka i jego świat. Po takich przeżyciach już nic nie pozostaje takie samo, a świat wydaje się zdecydowanie mniejszy, piękniejszy a możliwości nieograniczone.

Doświadczenie, które zdobyłem, zmieniło mnie nie do poznania i nauczyło mnie, że warto jest robić to, co się kocha i dzielić się tym z innymi ludźmi, bo „szczęście się mnoży, kiedy się je dzieli”.

*Krzysztof Weder*



# Polska



## Rzeczpospolita Polska

Kraj położony jest w Europie Środkowej. Polska graniczy z Niemcami, Czechami, Słowacją, Ukrainą, Białorusią, Litwą i Rosją.  
Język urzędowy: polski. Stolica: Warszawa. Ustrój polityczny: demokracja parlamentarna. Typ państwa: demokratyczny.  
Powierzchnia: 322 575 km<sup>2</sup> (69 kraj na świecie). Liczba ludności: 38 200 037 (34 kraj na świecie).  
Religia: (dominująca) katolicyzm (89%). Jednostka monetarna: złoty (PLN, zł).

## EFM jako organizacja goszcząca

Europejskie Forum Młodzieży (EFM) jako organizacja goszcząca zorganizowało pracę dla wolontariuszy w szkołach, w parku, w ośrodkach pomocy społecznej. Wolontariusze pracowali również przy redakcji i publikacji swoich artykułów w gazetce EFM „OKO”.

## Szkoła Integracyjna

Poprzez swą obecność, jak i pracę przy warsztatach teatralnych, plastycznych, sportowych, wolontariusze sprawiali, że lekcje były bardziej interesujące. Młodzi ludzie pomagali nauczycielom w przygotowaniu lekcji oraz realizowali własne pomysły razem z uczniami w wieku 5 - 15 lat. Po lekcjach wolontariusze pomagali dzieciom w ćwiczeniu umiejętności językowych w sposób bardziej nieformalny. Organizowali również wydarzenia kulturalne np. prezentowali kraj, z którego pochodzili, tak aby uczniowie poszerzyli swą wiedzę z tego zakresu.

Ponadto wolontariusze udzielali indywidualnego wsparcia dzieciom niepełnosprawnym podczas lekcji, wycieczek i dzięki temu mieli okazję zwiedzić i zobaczyć więcej.

Wspólne spędzanie czasu dzieci z wolontariuszami dało dzieciom to, czego tak bardzo potrzebują: szczególną uwagę i wsparcie. Kontakt dzieci z wolontariuszami przyczyni się do ich lepszego rozwoju w przyszłości oraz do bycia bardziej otwartym na inne kultury w dorosłym życiu.

Wolontariusze brali również udział w obozie szkoleniowym „Euro - Week” organizowanym przez EFM dla młodzieży z całej Polski. Podczas tego obozu wolontariusze przygotowywali prezentacje na tematy związane z UE oraz organizowali gry integracyjne.

## Szkoła Podstawowa

Innym miejscem pracy wolontariuszy była Szkoła Podstawowa, w której wolontariusze wykonywali podobne czynności jak w Szkole Integracyjnej, tj. pomoc przy realizacji lekcji języków obcych, prowadzenie szkolnych klubów zainteresowań np. klubu plastycznego, teatralnego, klubów sportowych, klubu europejskiego, który miał na celu zaznajomić dzieci w wieku 4 - 13 lat z różnymi krajami, kulturami i wyznaniem.

Ponadto wolontariusze nauczyli się pracy z dziećmi pochodzącymi z różnych środowisk. Zaznajomili się z przygotowaniem i realizacją lekcji językowych. Wolontariusze nauczyli się pracy w grupie, jej budowania, jak również komunikacji i integracji.

Wolontariusze pełnili w szkole istotną rolę, ponieważ dzięki nim uczniowie dowiedzieli się czegoś więcej o językach obcych, osobistych zainteresowaniach, jak i perspektywach obcokrajowców.

W zamian za to wolontariusze nabyli umiejętności komunikacji społecznej, międzykulturowej i rozwinęli swą osobowość.





### Ośrodek Pomocy Społecznej

Wolontariusze pomagali również w Ośrodkach Pomocy Społecznej w Bystrzycy Kłodzkiej, z którymi EFM współpracuje od kilku lat, a praca wolontariuszy jest tam zawsze doceniana. Wolontariusze dali starszym osobom szansę na poznanie osoby z innego kraju, ofiarowali swą pomoc oraz szczególną uwagę, jakiej ci ludzie potrzebowali.

Wolontariusze mieli bardzo dobry kontakt z osobami starszymi i mimo bariery językowej próbowali się z nimi komunikować, czasami z pomocą pracowników Ośrodka. Obowiązkami wolontariuszy były: pomaganie w codziennych pracach tj. ogrodnictwo, gotowanie, rzeźbienie, gra w bingo, kręgle, pomoc w przygotowaniu i przeprowadzeniu warsztatów dla osób starszych. Większość osób z Ośrodka nie miała wcześniej szansy spotkać ludzi z tak różnych zakątków świata, dlatego były one bardzo zainteresowane opowieściami wolontariuszy o innych krajach i kulturach oraz chętnie spędzały z nimi swój czas. Wolontariusze natomiast wiele zyskali w pracy w Ośrodku, stali się bardziej wrażliwi na problemy i potrzeby osób starszych. Dlatego praca wolontariuszy była bardzo interesująca dla obu stron. Wszystko to odbyło się w atmosferze dialogu międzykulturowego i międzypokoleniowego. Raz w tygodniu wolontariusze razem ze starszymi osobami grali w gry zespołowe tj. piłka nożna, koszykówka czy siatkówka.

### Urząd Miasta i Gminy w Bystrzycy Kłodzkiej

Dzięki pracy w parku wolontariusze brali udział w działaniach na świeżym powietrzu, które przyczyniły się do rozwoju i poprawy lokalnego terenu.

Wolontariusze pracowali w grupie i zajmowali się sadzeniem drzew, krzewów, kwiatów, obcinaniem gałęzi i podcinaniem krzewów, sprzątaniem śmieci, naprawianiem ławek w parku, montowaniem płotów, robieniem zdjęć dokumentujących rezultaty ich pracy. Działania wolontariuszy były zróżnicowane, zależały bowiem od pogody. Codziennie przed pracą wolontariusze spotykali się z koordynatorem projektu. Podczas owych spotkań uczyli się pielęgnacji i opieki nad roślinami, umiejętności ich sadzenia i dbania o nie. W ten sposób młodzi ludzie poszerzyli swoją ogólną wiedzę z tego zakresu.

Ponadto wolontariusze brali udział w renowacji innych miejsc, takich jak kapliczki i stare cmentarze. Praca wolontariuszy była zawsze planowana z wyprzedzeniem, dlatego wolontariusze mogli wносить własne pomysły i życzenia, zgodnie ze swoimi zainteresowaniami.



# Rumunia



## Rumunia România

Kraj położony jest w południowo-wschodniej części Europy. Rumunia graniczy z Węgrami, Serbią, Bułgarią, Ukrainą i Mołdawią. Język urzędowy: rumuński. Język używany: rumuński, węgierski. Stolica: Bukareszt.

Ustrój polityczny: republika parlamentarna. Typ państwa: demokracja.

Powierzchnia: 238 391 km<sup>2</sup> (80 kraj na świecie). Liczba ludności: 22 215 421 (51 kraj na świecie).

Religia: (dominująca) prawosławie (86,8%). Jednostka monetarna: 1 lej = 100 bani (RON).

Co wiemy o Rumunii? Mało. Warto więc na własnej skórze doświadczyć więcej. Moja rumuńska przygoda zaczęła się w jednym z największych transylwańskich miast - Kluż-Napoka. Pierwsze 2 tyg. mojego wolontariatu spędziłam właśnie tam. Był to czas na przygotowanie się do obozów językowych, które mnie czekały, na pierwszy kontakt z przepięknym rumuńskim językiem, szkolenia dotyczące projektu w Valea Budului i liderowania, ale także czas pierwszych nieporozumień z organizacją goszczącą, dogrywania się z innymi wolontariuszami, czas na poznanie miasta, skorzystanie z okazji na niedrogą, krótką wycieczkę do Budapesztu, pierwsze przyjaźnie i pierwszy kontakt z wampirami.

Potem dwunastogodzinna podróż pociągiem na drugi kraniec kraju do miejscowości Valea Budului, gdzie odbywał się mój projekt.

W ciągu dnia prowadziłam zajęcia w formie zabaw językowych, rozmawiałam na różne tematy z dziećmi. Wieczory to wspólne quizy, szukanie skarbów, pokazy talentów, imprezy, tańce i ogniska.

Kontakt z drugim człowiekiem, wzajemne poznawanie się, integracja grup, przygotowywanie pokazu na cotygodniowy talent show. Wolontariusze, z którymi współpracujesz 24h na dobę, tylu ciekawych ludzi, tyle się dowiadujesz, uśmiechy, zajęcia. Wspaniałe, wzruszające momenty, rozwijanie kreatywności na warsztatach. Ale i porażki i trudne chwile, kiedy trzeba było radzić sobie z konfliktami w grupie, czy też powodzią, która dotknęła obóz któregoś dnia. Nawiązujesz przyjaźnie. W takich warunkach angielski sam się poprawia.

Wolontariat jest dużo lepszy niż zwykłe podróżowanie. Dzięki niemu poznaje się nowe miejsce z różnych perspektyw, dzięki niemu rozwija się siebie, dzięki niemu dociera się do ludzi. Więcej można zobaczyć, mocniej poczuć, zauważyć i to, co dobre i to, co złe. Nie ma nic bardziej fascynującego niż taka podróż w głąb siebie i do drugiego człowieka. Odważnie, nawet jeśli czasem po omacku - „żeby całą skórą zmierzyć się ze światem”.



Anna Kurpierz



# Turcja



## Republika Turcji *Türkiye Cumhuriyeti*

Kraj położony jest w Azji na półwyspie Azja Mniejsza, a częściowo również w Europie. Turcja graniczy z Armenią, Azerbejdżanem, Bułgarią, Gruzją, Grecją, Irakiem, Iranem i Syrią. Język urzędowy: turecki. Język używany: turecki, kurdyjski. Stolica: Ankara. Ustrój polityczny: republika parlamentarna. Typ państwa: demokracja. Powierzchnia: 783 562 km<sup>2</sup> (37 kraj na świecie). Liczba ludności: 77 804 122 (17 kraj na świecie). Narodowości: Turcy 70-75%, Kurdowie 18%, Arabowie 2%, inne mniejszości 7-12%. Religia: (dominująca) Islam (99,6%). Jednostka monetarna: 1 lira turecka = 100 kuruszy (TRY).

Kiedy słyszycie słowo “Turcja”, z czym wam się ono kojarzy? Bo kiedy ja to słyszałam, miałam wiele skojarzeń. Teraz jednak wiem, że były one mylne. Na przelomie czerwca i lipca 2011 roku byłam na wolontariacie w przepięknym tureckim mieście - Gaziantep. Choć przed wyjazdem miałam wiele obaw i jeszcze więcej problemów ze spakowaniem walizki, sam pobyt w gorącym miejscu był niesamowity.

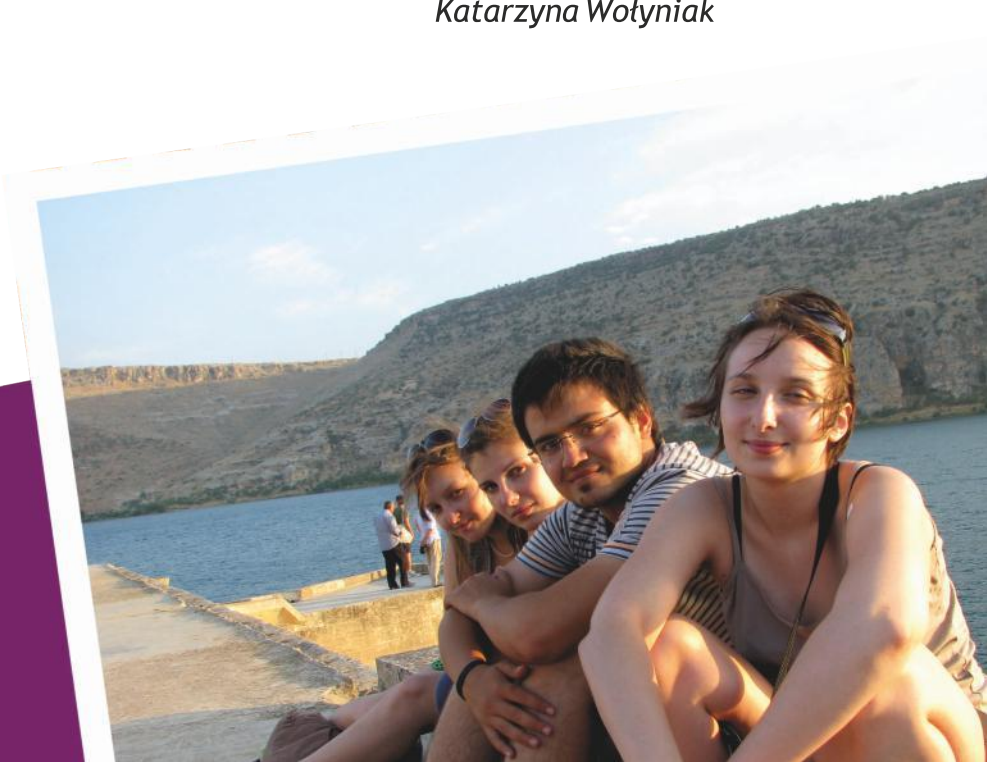
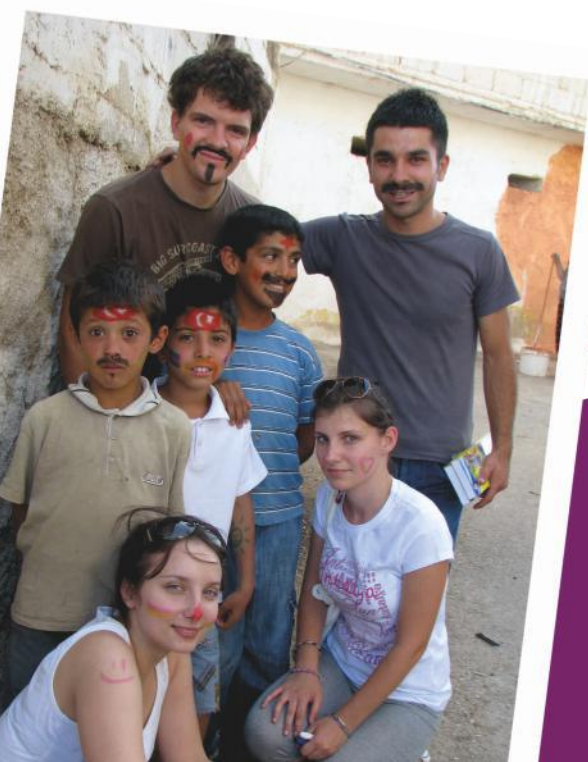
Już pierwsze spotkanie z obcą kulturą wywarło na mnie i mojej koleżance ogromne wrażenie. Z lotniska odebrali nas wolontariusze z organizacji goszczącej. Jazda busem o 1-ej w nocy, słysząc turecką muzykę, która rozbrzmiewała na całe miasto, sprawiła, że zakochałam się w tym miejscu.

W pierwszych dniach naszego pobytu na EVS-ie poznałyśmy naszych mentorów. Okazali się naprawdę pomocnymi i zabawnymi ludźmi, dzięki którym miesięczny pobyt w Turcji przebiegł lepiej niż mogłabym się spodziewać. Codziennie uczyliśmy się jak układać różnokolorowe kamienie na szablonach, wspólnie bawiliśmy się z chłopcami z Münir Onat oraz zajmowaliśmy się przeuroczymi dziećmi z Kindergarten. Wszystko odbywało się w miłej i przyjacielskiej atmosferze mimo braku “funkcjonalnego” języka, którym moglibyśmy się posługiwać w kontaktach z naszymi podopiecznymi.

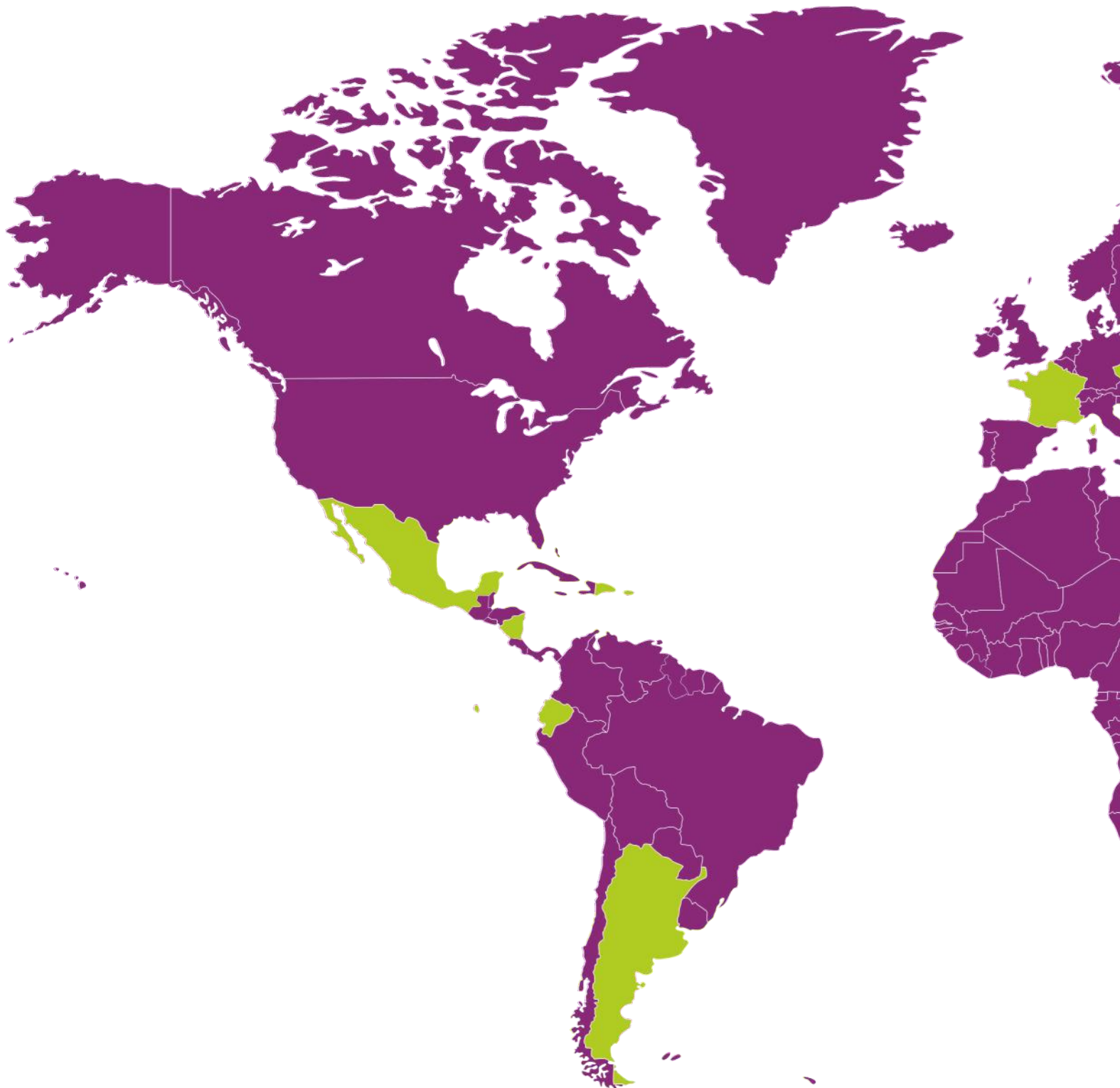
Cały pobyt na wolontariacie spowodował, że mogłam obalić wiele stereotypów dotyczących Turcji, jak i ludzi tam mieszkających. Poznałam wielu przyjaciół, z którymi nadal mam zamiar utrzymać kontakt. Dzięki codziennym rozmowom podszkoliłam swój angielski, a nawet nauczyłam się paru słów po turecku. Praca w grupie nauczyła mnie zważać na zdanie innych i umieć dążyć do kompromisu. Poznałam nową, odmienną, ale jakże piękną kulturę.

Jeśli ktokolwiek waha się nad wyjazdem na wolontariat powiem jedno: “Jedź!”. Nie ma się nad czym zastanawiać. To przeżycie jedyne w swoim rodzaju i żadna wycieczka czy zorganizowany wyjazd nie może się z tym równać!

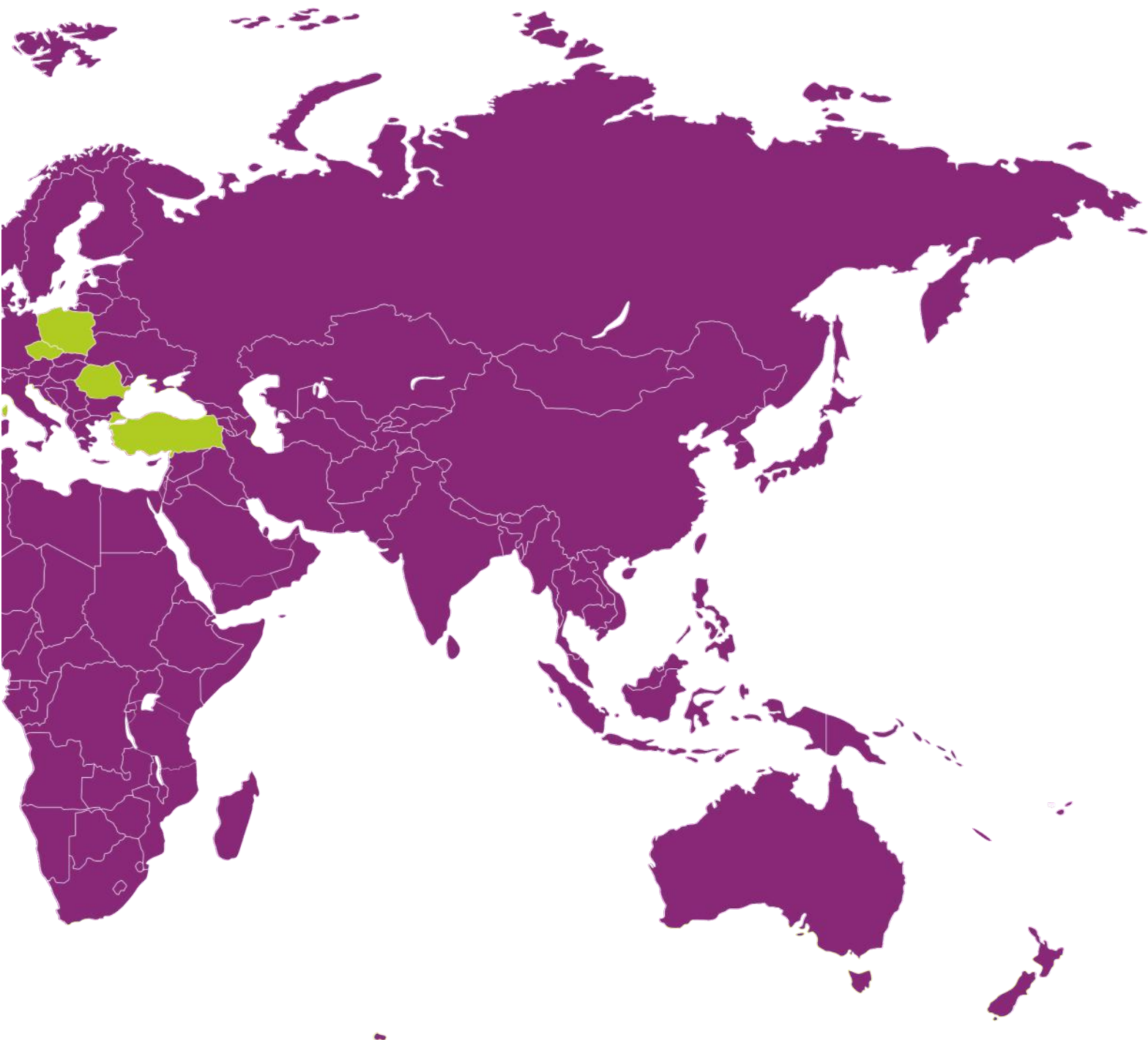
*Katarzyna Wołyniak*



# VOS *Wolontariusze poza morzami*







**VOS** *Volunteers  
Over Seas*

# Turkey

## Republic of Turkey *Türkiye Cumhuriyeti*

Country is situated on a peninsula in Asia, Asia Minor, and also partly in Europe. Turkey borders with Armenia, Azerbaijan, Bulgaria, Georgia, Greece, Iraq, Iran and Syria. Official language: Turkish. Language used: Turkish, Kurdish. Capital: Ankara. Political system: parliamentary republic. Type of state: Democratic  
Area: (37 country of the world) 783 562 km<sup>2</sup>. Population: (17 country of the world) 77 804 122  
Nationalities: Turkish 70-75%, Kurdish 18%, Arabic 2%, other minorities 7-12%  
Religion: Islam (99.6%). Currency : Turkish lira (TRY)



When you hear the word "Turkey" what you associate with it? Because when I heard it I had many associations. But now I know that they were wrong. At the end of June and July 2011 I was on voluntary service in the beautiful Turkish city - Gaziantep. Although, before leaving I had a lot of concern and even more problems with packing my suitcase, being alone in the hot place was amazing.

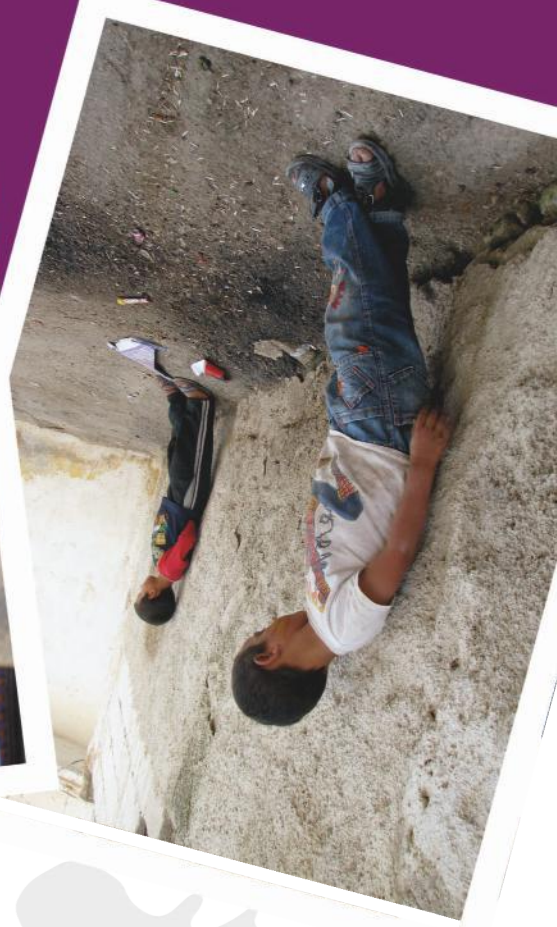
For the first encounter with foreign culture had a huge impression on me and my friend. From the airport we were picked by the volunteers from the host organization. Travelling by bus at 1 am, listening Turkish music, which rang out over the city meant that I fell in love with this place.

During the first days of the EVS we met our mentors. They were really helpful and funny people so that a month of a stay in Turkey ran better than I could have hoped for. Our daily activities consisted of learning how to arrange different colored stones on the templates, games with the boys from Munir Onat and dealing with lovely children from the kindergarten. All the activities took place in a relaxed and friendly atmosphere despite the absence of a "functional" language that we communicate with our wards.

The whole voluntary service meant that I could overthrow many stereotypes about Turkey and the people living there. I met many friends with whom I intend to maintain contact. By everyday conversation I also improved my English, and even learned some words in Turkish. Working in a group taught me to pay attention to the other's thoughts and be able to reach a compromise. I learned a new, different but amazing culture.

If anyone hesitates to take part in a voluntary service I will say just one word: "Go!" There is nothing to think about. This is the unique experience and no other trip can compete with it!

*Katarzyna Wołyniak*



# Romania



## Romania

Country is located in the southeastern part of Europe. Romania shares a border with Hungary, Serbia, Bulgaria, Ukraine and Moldova. Official language: Romanian. Language used: Romanian, Hungarian. Capital: Bucharest. Political system: parliamentary republic. Type of state: Democratic. Area: (80 country of the world) 238 391 km<sup>2</sup>. Population : (51 country of the world) 22 215 421. Religion: Orthodox (86.8%). Currency : 1 lei = 100 bani (RON)

What we know about Romania? Not a lot. So, it is worth to experience more firsthand. My Romanian adventure began in one of the largest Transylvanian cities - Cluj-Napoca. I spent there the first 2 weeks of my voluntary work. It was a time for preparing for language camps that awaited me, for the first contact with a beautiful Romanian language, for the training on the project in Valea Budului and leadership, but also the time of the first misunderstandings with the host organization and getting on with the other volunteers. Time to explore the city, take the opportunity for a short trip to Budapest. The first friends and first contact with vampires. Then a 12-hour train journey on the other end of the country to the village Valea Budului where my project was held.

During the day I held the classes in the form of the language plays and talked about various topics with the children. In the evenings there were common quizzes, treasure hunt, talent shows, parties, dances and bonfires.

The contact with other people, getting to know each other, the integration of the groups, preparing the show on a weekly talent show. The volunteers, with whom you are working 24 hours a day, so many interesting people, the smiling faces and the classes. Wonderful, touching moments, developing creativity during the workshops. But on the other hand there were the failures and difficult moments when you had to deal with conflicts in a group, or a flood that struck the camp one day. Making friends. Under such conditions, your English improves unwittingly.

Voluntary service is much better than ordinary traveling. Thanks to it you can recognize the new place from different perspectives, so it develops yourself, it enriches the people. You can see more, feel stronger, and notice what is good and what is bad. There is nothing more fascinating than such a journey deep into ourselves and to another human being. Bravely, even if sometimes in the dark - "that the whole you can pit o.s. against the world".

*Anna Kurpierz*





The volunteers worked in group and fulfilled the duties like: planting new trees, cutting the branches and bushes, lopping trees, shrubs and flowers, taking the rubbish out, repairing the benches in the park, making branch fences, taking photos showing the work's results etc. Their activities depended on the weather conditions so thus they were various. The volunteers had meetings with the coordinator of the project before going to work, so that they could learn something about gardening or about planting the trees or other plants. In this way they broadened their knowledge in general.

Additionally, the volunteers took part in renovation of other places in the local area, such as chapels and old cemeteries. All the volunteers' work was planned some time before, so the volunteers were bringing their own ideas and wishes to the project's work, as their own interests were concerned.

This place of work offered the volunteers the possibility to take part in outdoor activities through which the volunteers contributed to the development and improvement of the local area.

### Urząd Miasta i Gminy in Bystrzyca Kłodzka

The volunteers also learned a lot, they became more sensitive to problems of the elderly and could better understand the work in the Centre. Thus, this became interesting to work together for both sides. The elderly, often handicapped people had a chance get the attention that they needed and interesting stories about other cultures, countries and nations while the volunteers could get in contact with the local community easily. All this happened in the atmosphere of an intercultural dialogue between generations. Despite the language barriers, the volunteers tried to communicate with the elderly and were sometimes supported by the staff of the Centre. Once a week the volunteers together with people from the Centre played sport games, such as football, basketball or volleyball.

The volunteers also built up a good contact with people in the Centre and even if there was a language barrier they tried to communicate. So, their duties included: helping in daily activities such as gardening, cooking, sculpturing, painting, taking part in and leading games like bingo or bowling, assisting and explaining tasks for the elderly during workshops. Most of people from the Centre did not have chance to meet people from other countries, so they were interested to hear about volunteers' country, culture and to spend time with them.

The volunteers helped also in the Social Help Centre in Bystrzyca Kłodzka. For some years the Centre and EFM have cooperated and the work of the volunteers was always appreciated. The volunteers did not only give the elderly the chance to meet a person from a different country but also gave them the attention and support they needed.

### Social Help Centre



# Poland



**Republic of Poland Rzeczpospolita Polska**  
Country is located in Central Europe. Poland borders with Germany, Czech Republic, Slovakia, Ukraine, Belarus, Lithuania and Russia.  
Official language: Polish. Capital: Warsaw. Political system: parliamentary democracy. Type of state: Democratic.  
Area: (69 country of the world) total 322 575 km<sup>2</sup>. Population : (34 country of the world) total 38 200 037  
Religion: Catholics 89%. Currency: 1 zloty (PLN)

## EFM as a hosting organisation

As far as EFM is concerned being a host organisation it organised work for the volunteers in the institutions like: schools, park, social help centres. The volunteers worked also on the creation and publication of their articles in OKO Magazine, which is the magazine of EFM.

## Integrative School

The volunteers working in Integrative School made the lessons more interesting because of their own presence and their help in running day-to-day activities in the areas like: drama, arts, crafts, sport, workshops etc. They helped teachers in preparation of the lessons and invented their own exercises to do together with the students, who were between the age 5 - 15. They helped with non-formal conversations in English after school. They organised cultural events for children to help to broaden their knowledge in this field.

Moreover, the volunteers assisted in taking care of disabled children during practical working and trips, through which they visited a little more country.

Children benefited from the possibility of spending time with the volunteers, because they needed special attention and support which the volunteers provided. The volunteers' contribution to the students lives will be also evident in their future life.

Additionally, the volunteers participated in 'EuroWeek', a week-long seminar for motivated youngsters between the age 16-21 from all over Poland organised by Europejskie Forum Młodzieży. The volunteers also gave presentations on European subjects and organised integration games.

## Primary School

Another work place was Primary School where the volunteers had similar duties as in the Integrative School: assistance during language lessons, helping teachers in preparation of the lessons. They ran after school clubs, such as: art club, theatre club, some team sports, European Club which meant to tell young children (between the age 4 - 13) about different countries, cultures and religions.

Moreover, the volunteers learned how to work with children from different backgrounds and of foreign culture, how to prepare or lead language classes, how to work with a group, and to achieve this they learned the methods of teambuilding, as well as communication and integration.

The volunteers had a very important role in the school as they brought languages, interests, and perspectives from their home countries.

In return the volunteers acquired social, intercultural and personal skills enabling them to lay a the foundations for their future.



# Nicaragua



Republic of Nicaragua República de Nicaragua  
 Country is located in Central America. Nicaragua borders with Honduras and Costa Rica. Official language: Spanish.  
 Capital: Managua. Political system: Republic. Area: (97 country of the world) 129 494 km².  
 Population: (108 country of the world) 5 570 000. Religion: Catholics 58,5%, Protestants 26%, atheists 15,6%.  
 Currency : 1 córdoba (NIO)

This year in February I had the great chance to participate in EVS. For one month me and a group of four other volunteers were sent by Europejskie Forum Młodzieży to Nicaragua, to the village Camoapa.

Nicaragua fully deserves to be called the safest country in the region. Because people you meet on the street (if you speak Spanish) are open and you can get in contact with them easily. They are also willing to serve you with advice and assistance, they are curious about the world, and were listening stories about Poland with a big interest.

Through EVS I could practise and expand the knowledge of my Spanish. The contact with native speakers is a great opportunity to learn, and get to know something new about the culture and history of the inhabitants of the country.

*Kacper Hamkato*

Our project was concerned on the support the learning process and an animation of free time. And so it was, every afternoon we read fairy tales to children, helped them in mathematics and writing exercises. We have worked with children who have difficulties with concentration, with the correct writing, or simply who from the start have deficiencies in education.

We helped the teachers in individual work with students during classes. It was often limited to carrying out the instructions of teachers and monitoring the student who was to do the tasks assigned. Sometimes we could organize a dance or some other animations and games for children. There were days that I just took part in their games on the playground or playing field.

While the voluntary service I met many interesting people who like me volunteer their time to other people and love to travel. I still have a contact with them and I believe that some day we will meet in Nicaragua again.

*Joanna Polajska*

Voluntary service changes the man and his world. After such experiences nothing remains the same, and the world seems to be far smaller, more beautiful, and the possibilities endless. The experience I gained has changed me beyond recognition and taught me that it is worth doing what you love and share with other people, because "happiness is multiplied when you share it with others".

*Krzysztof Weder*



# Mexico



United Mexican States *Estados Unidos Mexicanos*  
 Country is located in North and Central America. Mexico borders with the United States, Guatemala and Belize.  
 Official languages: Spanish. Languages used: Spanish and 63 Indian languages. Capital: Mexico.  
 Political system: Federal Republic. Area: (14 country of the world) 1 972 550 km².  
 Population : (11 country of the world) 112 336 538.  
 Religion: Catholics 89%. Currency: peso (MXN).

EVS was the best "adventure" that I met in my life. I still do not believe that it was me who could go to Mexico, a country about which I knew so little (tequila and sombrero - that's not all as it turned out). Even though I have never dreamt to go there, get to know the local culture, people, taste the food, admire the wild landscapes.

Previously, due to the still "small" budget I didn't have the chance to travel, so the voluntary service gave me the opportunity just to do "some" work and get accommodation, food in a foreign country. These two components constituted the foundation. But apart from that there were still many other things that cannot be measured (i.e. just the whole essence of the EVS, which you understand when you return). It was the possibility of gaining a huge, life and professional experience and chance to meet new people (local communities and volunteers from other countries) and establish new friendships, opportunity to learn a completely different culture and spend an interesting time, broadening one's horizons, proving myself something impossible can be possible, improving foreign language or learning the new one ...

For the first month of my EVS I worked in a beautiful, one-millionth city (built by the Spanish) in the office of the government on environmental and climate protection, where, together with several people we were preparing presentations on the natural resources of one of the states of Mexico and organized educational activities on environmental protection for children in schools.

Later I was asked by the host organization to organize a seminar for the new volunteers from Germany. The seminar concerned the Mexican culture, traditions, customs, then the reality surrounding us. In addition to knowledge and trivia games there were also provided integration games. That time I got to know German volunteers closer and I still keep in touch with them.

Without hesitation, I can say that this voluntary service has changed my outlook on life. Till these days I remember those moments: smiling faces of friends, interesting places, funny situations, that life and climate. I came back different, with an "open mind", eager to appreciate what I have now, tanned, with a smile on my face, with memories in my head and thinking about the next voluntary service ... what has already come true!

Bartosz Skawinski



# France

French Republic *République française*

Country is located in Western Europe. France borders with Belgium, Luxembourg, Germany, Switzerland, Italy, Monaco, Andorra and Spain. Official language: French. Capital: Paris. Political system: Republic. Area: (41 country of the world) 675 417 km<sup>2</sup>. Population : (21 country of the world) 66 000 000. Religion: Catholics 88%. Currency : Euro (EUR).



My EVS project took place in France, to be more precise northeast France. Arry it's a small village, quiet and extremely friendly. I worked with children from 4 -16 years old, sometimes some of them where handicapped, but I was always ready to help if they needed me for some new tasks. At the beginning I felt a bit lost, because I've never worked with children, but step by step I started to adapt myself . The people that I worked with, helped me a lot during this month. They tried to join me in their team. It was just one month but they treated me like a member of the family.

Through all the games and activities done with children I learned more about: turning ideas into action by good planning, organizing, managing and co-operating in a team. These things were really important for me because I'm studying psychology, so an experience from this month will help me in my future work for sure. In the EVS I learnt a lot about the others but also about myself and my personality. I had also the best opportunity to communicate in a foreign languages, so I improved my French and English. In France I made also many friendships that last till these days.

At the end I don't hesitate to say that this voluntary service was the best experience in my life and because of that I will be a volunteer as long as I can.

Roksana Romahczuk





# Ecuador

Republic of Ecuador República del Ecuador  
 Country is located in South America. Ecuador borders with Peru and Colombia.  
 Dominican Republic borders with Haiti. Official language: Spanish. Capital: Quito.  
 Political system: Republic. Area: (73 country of the world) 283 560 km<sup>2</sup>.  
 Population: (65 country of the world) 13 928 000  
 Religion: Roman Catholicism 80%. Currency: American dollar (USD)



I have spent 3 months doing my first EVS in Ecuador. The project was shared to three parts: Sierra, Oriente, Costa. We were there as a group of four volunteers.

The host organization greeted us very well at the airport and organized welcome evening with a great atmosphere and delicious food. They gave us few days to relax and discover vicinity. We went under control of Daniel, an active member of "Integra" and Rafael who was the director.

Every day we were going by foot to the little school on the top of the mountain. It took us 2 hours one way. The boys were helping indigenous people with a building a playground for pupils and we - the girls were playing with them a variety of games. It was a great experience that showed us how big poverty there is and taught us how to make people aware of the world. They, in this little village, do not have any idea about that the world does not close just behind their community. After having organized a party for children, parents fed us with broad bean and gave to drink a real Indian chicha. In the evenings we were helping Jorge a little bit with the animals, which he had whole herds. He also showed us how to make a cheese. Having noticed that it is very exhausting climbing up with complete equipment, Jorge provided us with horses.

I may say we have made a really good job in this little community. People were visibly happy and they could forget for a while about their poor, sad life in the middle of 'saint mountains'.

European Voluntary Service is an experience of life. It teaches young people almost all essential values - how to cooperate with people, how to manage in a difficult situations, how to cope with stress and loneliness and, undoubtedly, it makes us wiser and more aware of the world. One thing I really regret is that I can not make my EVS second time!

*Dorota Michalak*



# Dominican Republic

## República Dominicana

The country is situated on the island of Haiti, which is located in the Caribbean Sea in Central America. Dominican Republic borders with Haiti. Official language: Spanish. Capital: Santo Domingo. Political system: Republic. Currency: peso (DOP) Area: (129 country of the world) 48 730 km<sup>2</sup> Population (84 country of the world) 9 049 595. Religion: The Catholics 95%.



My name is Krystian and took part in EVS in Dominican Republic in 2010. It was the first voluntary service in my life, so I was very excited about my trip. Before EVS I heard about volunteering from my friend who was in Iceland. It seemed great idea to travel, share experiences and exchange culture with people from all over the world.

In Dominican Republic we as a group consisting of six people had very nice greeting from our host. He is a polish priest on a mission there and helped us a lot. He explained everything about what we could and could not we do. He was both our host and a friend.

Our tasks in Dominican Republic were: teaching children English, making games and playing with children, through which they extended their knowledge about the world. Some of us had really demanding task because we didn't know Spanish at all, so we had to learn something very quickly to lead the conversations with children and teach them English.

Thanks to this EVS project I gained a lot of experience and energy to do what I wanted. I met many people, made some friendships and got great life lesson.

I have gained very helpful and great experience in Dominican Republic and I really enjoyed time spent there. When I meet someone who is interested in volunteering and traveling I always recommend going to EVS project.

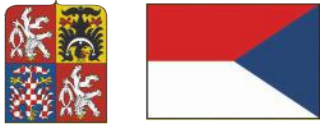
After EVS I was attending on Spanish classes in Poznań. I was learning very quickly and now I can speak Spanish in a communicative way.



*Krystian Zaremba*



# Czech Republic



**Czech Republic** *Česká republika*  
Country is located in Central Europe. Czech Republic borders with the Poland, Germany, Austria and Slovakia.  
Official language: Czech. Languages used: Czech, Slovakian, Polish. Capital: Prague. Political system: Republic.  
Area: (116 country of the world) 78 866 km<sup>2</sup>; Population: (78 country of the world) 10 532 770.  
Religion: The Catholics 39%, Protestants 5%, atheists 40%. Currency: Czech Crown (CZK).

Thanks to your Organization EFM (about which I heard from my sister) I could experience one of the most fantastic adventures in my life.

In the summer of 2010, exactly in July, I was on a European Voluntary Service - EVS. I was sent to the Czech Republic and lived in a small village called Kostelec Horky. The task that me and the other volunteers were supposed to do was to care of the farm. We had goats, sheep, garden and field.

I lived with other volunteers, practiced my English and coexisting with the others under one roof. Thanks to my host organization, which promotes ecology and natural food products, I changed my view on this matter. I started to segregate garbage, read labels and try to choose items not modified. During this month I learned to milk goats, distinguish a hay from straw ;) but most of all I met wonderful volunteers with whom I keep in touch until now. Obviously I was worried about whether I can manage the communication with others, but really all worked it out. Everybody helped each other in conversations and the Czech language lessons were a big fun.

By a month long stay in a completely different reality that surrounded us every day, I had the opportunity to think about the studies, so important decision I had to make just after the ending of high school. EVS gave me the opportunity to learn about different culture and language. It also broke my stereotypes of Czech people - our neighbours. EVS is an incredible adventure teaching young people a lot of things and giving experience in a way of helping others, showing a world without barriers and finally a great satisfaction!

*Patrycja Farysej*



# Argentina



**Argentine Republic** República Argentina  
Country is located in South America. Argentina borders with Chile, Bolivia, Paraguay, Brazil and Uruguay.  
Official language: Spanish. Languages used: Spanish, Mapudungun, Quechua, Guaraní, Italian, French.  
Capital: Buenos Aires. Political system: Republic. Area: (8 country of the world), 2 766 890 km<sup>2</sup>.  
Population: (29 country of the world) 40 913 584. Religion: The Catholics 92%.  
Currency: Argentinean peso (ARS).

I took part in the EVS project in order to escape from the unwanted reality. The farther the better. Argentina? Perfect! I didn't know a lot about this part of the world, I even didn't know Spanish or had previous experience on the EVS program, and therefore didn't have any expectations or to leave. Just to let it happen!

And quite a lot happened... Despite the daily duties of volunteers listed in the program, consisting primarily of organizing free time to the children of the poorest districts of Buenos Aires, helping in the office of the host organization - L.I.F.E. Argentina, I also had the opportunity to learn the basics of Spanish and Argentinian tango, in which I fell in love with the first step!

A real culture shock I experienced only during the two-week trip to northern Argentina, which turned out to be the greatest adventure: the pampas, Andes, jungle, waterfalls and crazy carnival - it was wonderful! I saw a completely different world, to which I come back in memories very often and I hope that someday I will return there!

Argentina, the stay at EVS and above all, the work with children, gave me a lot of positive energy, taught to enjoy the moment, the sun, smile, play, dance and accept life as it is, catching everything you can. In Poland, you can also do so, and now I'm trying to prove myself, but first of all I recommend it to everyone!

Ewa Jaszek



The answer is very simple, the young people go abroad to learn foreign cultures, practise languages, break stereotypes as well as to make new friendships, to learn international team work and to work for the local community - to experience something new that they do not have chance to see or do in their home countries. The volunteers fulfill their projects in many different institutions and places like: children's homes, community centres, non-governmental organisations, schools, kindergartens, social help centres and others working on a local level deriving no financial profit from that.

Moreover, the young volunteers coming to different countries present their own culture and language, so the local community also benefits from them. The volunteers teach children, youngsters and adults languages, lead youth information points, feed animals, help the elderly and disabled people, clean beaches and any other areas, lead anti-drugs and anti-alcohol campaigns, promote healthy lifestyle by sport activities..., etc. - these are just some examples of the volunteers tasks because it is impossible to list all of them.

Furthermore, all the young people find something for themselves through EVS projects! Because of the European Commission's annual priorities the EVS projects have to be realized abroad. This promotes the mobility, equality and European Citizenship of the young people.

If you want to know more about the EVS programme, the stories and reports of the volunteers, working conditions in the foreign countries, the other cultures and customs that you have never experienced on your own, we invite you to read our publication.

Please remember - you can also be a volunteer in a frame of the Action 2 Youth in Action Programme!

We would like to wish you a pleasant reading and also to invite you in cooperation with Europejskie Forum Młodzieży.

**Marzena Pitus**

*President of Europejskie Forum Młodzieży*



# Introduction

Welcome,

Now you are reading the newest publication of Europejskie Forum Młodzieży written especially for you by workers and volunteers involved in the project VOS - Volunteers Over Seas, implemented by Europejskie Forum Młodzieży during 2009 - 2011 and co-financed by the EACEA - the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency, in the frame of Action 2 Youth in Action Programme.

In the project there were involved 86 young people from Latin America and Europe. We sent a number of 49 volunteers to 11 different countries: France, Argentina, Dominican Republic, Ecuador, Turkey, Romania, Czech Republic, Mexico, Nicaragua. We also hosted 37 foreign volunteers in the region of Ziemia Kłodzka.

## You are probably wondering what the EVS is?

Some of you may have never heard about EVS, so to let you know this is an acronym derived from the English name: European Voluntary Service which is a non-formal education programme designed for the youngsters of the age between 16 and 30. This programme is co-financed by the European Commission under the Action 2 Youth in Action Programme. Every young person can participate in the EVS project, irrespective of the origin, religion, education, sexual orientation, who wants to work for the local community.

In the frame of the Action 2 Youth in Action Programme the young people can go abroad to all EU countries as well as South America, Asia, Africa or Caucasus countries. Their project may last for a period from 2 weeks to 12 months and they do not pay any costs of it.

Now, you may be thinking about the reason why the young people go abroad and why they do not do the EVS projects in their home countries?

The answer is very simple, the young people go abroad to learn foreign cultures, practise languages, break stereotypes as well as to make new friendships, to learn international team work and to work for the local community - to experience something new that they do not have chance to see or do in their home countries. The volunteers fulfill their projects in many different institutions and places like: children's homes, community centres, non-governmental organisations, schools, kindergartens, social help centres and others working on a local level deriving no financial profit from that.



## **Project „VOS - Volunteers Over Seas”**

**Collective work**

**Authors:**

Staff and volunteers of Europejskie Forum Młodzieży  
in Bystrzyca Kłodzka

Proofreading of Polish texts: Apolonia Jaśnikowska

Proofreading of English texts: Magdalena Nowak

Bystrzyca Kłodzka, July 2011

Published in the frame of the project "VOS - Volunteers Over Seas"

Project co-financed

By the Executive Agency "Education, Audiovisual and Culture" (EACEA)  
under Action 2 of the "Youth in Action" Programme.

This project has been funded with support from the European Commission.  
This publication [communication] reflects the views only of the author,  
and the Commission cannot be held responsible for any use which  
may be made of the information contained therein.



Program „Młodzież w działaniu”  
DG Edukacja i Kultura

EAQEA  
Education, Audiovisual & Culture  
Executive Agency



# VOS

# Volunteers Over Seas